

# Jer

## Chapter 40

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

רַב- נְבוּזַרְדָּן אֲתוֹ שְׁלַח וְאַחַר יְהוָה מֵאֵת יִרְמְיָהוּ אֶל- הָיָה אֲשֶׁר- הַדְּבָרַ 1  
रब- नबूजरदान-ने उसे छोड़ने-के बाद-में यहोवा से-पास यिर्मयाह की-और हुआ जो- वचन  
H5018 H0853 H7971 H3068 H0854 H3414 H0413 H1961 H1697

נְלוֹתָ כָּל- בְּתוּחַ בְּאִזְקִים אֶסּוּר וְהוּא- אֲתוֹ בְּקִרְתּוֹ הָרָמָה מִן- טְבַחִים  
बंधुआई सब- में-बीच में-बेड़ियों बंधा-हुआ-था और-वह- उसे जब-लिया-उसने रामा से- देहरक्षकों  
H1546 H3605 H8432 H0246 H0631 H1931 H0853 H3947 H7414 H2876

בְּבִלְהַ: הַמְּגִלִּים וְיִהוּדָה יְרוּשָׁלַם  
बाबेल जो-ले-जाने-वाले-थे और-यहूदा यरूशलेम  
H0894 H1540 H3063 H3389

रामा नगर में स्वतन्त्र किये जाने के बाद यिर्मयाह को यहोवा का सन्देश मिला। बाबुल के राजा के विशेष रक्षकों के अधिनायक नबूजरदान को यिर्मयाह रामा में मिला। यिर्मयाह जंजीरों में बंधा था। वह यरूशलेम और यहूदा के सभी बन्दियों के साथ था। वे बन्दी बाबुल को बन्धुवाई में ले जाए जा रहे थे।

הָרָעָה אֶת- דְּבָרַ אֱלֹהִים יְהוָה אֵלָיו וַיֹּאמֶר לְיִרְמְיָהוּ טְבַחִים רַב- וַיִּקַּח 2  
बुराई को बोला एलोहीम-तेरे यहोवा उस-से और-कहा को-यिर्मयाह देहरक्षकों-ने रब- और-लिया  
H0853 H1696 H0430 H3068 H0413 H0559 H3414 H2876 H3947

הַזֶּה הַמָּקוֹם אֶל- הַזֶּה  
इस स्थान की-और यह  
H2088 H4725 H0413 H2063

जब अधिनायक नबूजरदान को यिर्मयाह मिला तो उसने उससे बातें कीं। उसने कहा, “यिर्मयाह तुम्हारे परमेश्वर यहोवा ने यह घोषित किया था कि यह विपत्ति इस स्थान पर आएगी

וְלֹא- לִיהוָה חֲטָאתֶם כִּי- דְבָרַ כְּאֲשֶׁר יְהוָה וַיַּעַשׂ וַיִּבֵּא 3  
और-नहीं-के-विरुद्ध-यहोवा तुम्हारे-पाप-किया क्योंकि- बोला-था जैसे यहोवा-ने और-किया और-लाया  
H3808 H3068 H2398 H1696 H3068 H0935

הַזֶּה: (הַדְּבָרַ) | דְּבָרַ | לְכֻם וְהָיָה בְּקוֹלֹ שְׁמַעְתֶּם  
यह वचन वचन तुम्हारे-लिए और-हुआ में-आवाज-उसकी तुमने-सुना  
H2088 H1697 H1697 H1961 H8085

और अब यहोवा ने सब कुछ वह कर दिया है जिसे उसने करने को कहा था। यह विपत्ति इसलिये आई कि यहूदा के लोगों, तुमने यहोवा के विरुद्ध पाप किये। तुम लोगों ने यहोवा की आज्ञा नहीं मानी।

טוֹב אִם- יִדְּוָה עַל- אֲשֶׁר הָאִזְקִים מִן- הַיּוֹם פִּתְחֵתִי הָיָה וְעַתָּה 4  
अच्छा-है यदि- हाथों-तेरे पर- जो बेड़ियों से- आज मैंने-खोला-तुझे देखो और-अब  
H3027 H0246 H3117 H2009 H6258

רַע וְאִם- עֲלֵי עֵינַי אֶת- וְאֲשִׁים בָּא בְּבִלְ אֲתִי לְבוֹא בְּעֵינָי  
बुरा-है और-यदि- तुझ-पर आँख-अपनी को- और-मैं-रखूँगा आ बाबेल मेरे-साथ आने-को में-नजरो-तेरी  
H0853 H0935 H0894 H0854 H0935

טוֹב אֶל- לְפָנָי הָאָרֶץ כָּל- רָאֵה חָדַל בְּבִלְ אֲתִי לְבוֹא בְּעֵינָי  
अच्छे-जहां की-और तेरे-सामने-है देश सब- देख रहने-दे बाबेल मेरे-साथ आने-को- में-नजरो-तेरी  
H0413 H6440 H0776 H3605 H7200 H2308 H0894 H0854 H0935

הַ: שָׁמָּה לְלִבְתִּי בְּעֵינָי הַיִּשָּׁר וְאֶל-  
जा वहाँ जाने-को मैं-नजरो-तेरी ठीक-जो-है और-की-और-  
H3212 H8033 H3212 H3477 H0413

किन्तु यिर्मयाह, अब मैं तुम्हें स्वतन्त्र करता हूँ। मैं तुम्हारी कलाइयों से जंजीर उतार रहा हूँ। यदि तुम चाहो तो मेरे साथ बाबुल चलो और मैं तुम्हारी अच्छी देखभाल करूँगा। किन्तु यदि तुम मेरे साथ चलना नहीं चाहते तो न चलो। देखो पूरा देश तुम्हारे लिये खुला है। तुम जहाँ चाहो जाओ।

אֲשֶׁר	שָׁפוֹן	בֶּן-	אֲחִיקָם	בֶּן-	גְּדַלְיָה	אֶל-	וְשָׁבָה	וְשׁוּב	לֹא-	וְעֹרְנָנוּ	5
जिसे	शापान	पुत्र-	अहीकाम	पुत्र-	गदल्याह	के-पास	और-लौट	लौटा	नहीं-	और-अभी-वह	
			<a href="#">H0296</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5750</a>	
אֶל-	אוּ	הָעָם	בֵּתוֹ	אֶתוֹ	וְשָׁב	יְהוּדָה	בְּעָרָיו	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ-	הַפְּקִיד	
की-और	या	लोगों	में-बीच	उसके-साथ	और-रह	यहूदा	में-नगरों	बाबेल-ने	राजा-	नियुक्त-किया-है	
<a href="#">H0413</a>			<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>		
וּמִשְׁאֵת	אֲרָחָה	טְבַחִים	רַב-	לוֹ	וַיִּתֵּן	לָהּ	לְלֶכֶת	בְּעִינָיו	הַיָּשָׁר	כָּל-	
और-उपहार	भोजन	देहरक्षकों-ने	रब-	उसे	और-दिया-	जा	जाने-को	में-नजरों-तेरी	ठीक-जहां	सब-	
<a href="#">H4864</a>	<a href="#">H0737</a>	<a href="#">H2876</a>			<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H3605</a>	
									וַיִּשְׁלַחְהוּ:		
									और-भेज-दिया-उसे		
									<a href="#">H7971</a>		

अथवा शापान के पुत्र अहीकाम के पुत्र गदल्याह के पास लौट जाओ। बाबुल के राजा ने यहूदा के नगरों का प्रशासक गदल्याह को चुना है। जाओ और गदल्याह के साथ लोगों के बीच रहो या तुम जहाँ चाहो जा सकते हो।" तब नबूजर्दान ने यिर्मयाह को कुछ भोजन और भेंट दिया तथा उसे विदा किया।

הָעָם	בֵּתוֹ	אֶתוֹ	וַיִּשָּׁב	הַמִּצְפָּתָה	אֲחִיקָם	בֶּן-	גְּדַלְיָה	אֶל-	יְרִמְיָהוּ	וַיָּבֵא	6
लोगों	में-बीच	उसके-साथ	और-रहा	मिस्रा	अहीकाम	पुत्र-	गदल्याह	के-पास	यिर्मयाह	और-आया	
	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4708</a>	<a href="#">H0296</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0935</a>	
									הַנְּשָׂאָרִים	בְּאֶרֶץ:	
									जो-बचे-हुए-थे	में-देश	
									<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7604</a>	

इस प्रकार यिर्मयाह अहीकाम के पुत्र गदल्याह के पास मिस्रा गया। यिर्मयाह गदल्याह के साथ उन लोगों के बीच रहा जो यहूदा देश में छोड़ दिये गए थे।

הַפְּקִיד	כִּי-	וְאֲנֻשֵׁיהֶם	הַמָּדָה	בְּשָׂדֵה	אֲשֶׁר	הַחַיִּלִּים	שָׂרֵי	כָּל-	וַיִּשְׁמְעוּ	7
नियुक्त-किया-है	कि-	और-लोगों-उनके	वे	में-मैदान	जो-थे	सैन्यों	हाकिमों	सब-	और-सुना	
		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1992</a>			<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8085</a>	
אֲנָשִׁים	אֶתוֹ	הַפְּקִיד	וַיְכִי	בְּאֶרֶץ	אֲחִיקָם	בֶּן-	גְּדַלְיָהוּ	אֶת-	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ-
पुरुष	उसके-साथ	नियुक्त-किया-है	और-कि	में-देश	अहीकाम	पुत्र-	गदल्याह	को-	बाबेल-ने	राजा-
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0854</a>			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0296</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>
									וַיִּשְׂרִי	וְנָטְףָה
									और-स्त्रियाँ	और-बच्चे
									<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H2945</a>

यहूदा की सेना के कुछ सैनिक, अधिकारी और उनके लोग, जब यरूशलेम नष्ट हो रहा था, खुले मैदान में थे। उन सैनिकों ने सुना कि अहीकाम के पुत्र गदल्याह को बाबुल के राजा ने प्रदेश में बचे लोगों का प्रशासक नियुक्त किया है। बचे हुए लोगों में वे सभी स्त्री, पुरुष और बच्चे थे जो बहुत अधिक गरीब थे और बन्दी बनाकर बाबुल नहीं पहुँचाये गए थे।

בְּנֵי-	וַיִּוְנְתָן	וַיִּוְחַנֵּן	בֶּן-	וַיִּשְׁמַעְאֵל	הַמִּצְפָּתָה	גְּדַלְיָה	אֶל-	וַיָּבֵאוּ	8	
पुत्र-	और-योनातान	और-योहानान	नतन्याह	पुत्र-	और-यिश्माएल	मिस्रा	गदल्याह	के-पास	और-आए	
	<a href="#">H3129</a>	<a href="#">H3110</a>	<a href="#">H5418</a>		<a href="#">H3458</a>	<a href="#">H4708</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	
הַמַּעֲכָתָי	בֶּן-	וַיִּוְנְהוּ	הַנְּטֹפָתָי	(עִיפָי)	עֹפִי	וַיְבַנֵּי	תַנְחֻמַּת	בֶּן-	וְשָׂרָיָה	קָרֵחַ
माकाती	पुत्र-	और-यजन्याह	नटोपाती	एपै	एपै	और-पुत्र	तन्हूमत	पुत्र-	और-सरायाह	कारेह
<a href="#">H4602</a>		<a href="#">H3153</a>	<a href="#">H5200</a>	<a href="#">H5778</a>	<a href="#">H5778</a>		<a href="#">H8576</a>		<a href="#">H8304</a>	<a href="#">H7143</a>
									וְאֲנֻשֵׁיהֶם:	הַמָּדָה
									और-लोग-उनके	वे
									<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1992</a>

अतः वे सैनिक गदल्याह के पास मिस्रा में आए। वे सैनिक नतन्याह का पुत्र इश्माएल, योहानान और उसका भाई योनातान, कारेह के पुत्र तन्हूसेत का पुत्र सरायाह, नतोपावासी एपै के पुत्र माकावासी का पुत्र याजन्याह और उनके साथ के पुरुष थे।

וַיִּשְׁבַּע לָהֶם וַדְּלִיָּהוּ בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן וְלֹאנְשִׁיָּהֶם לֵאמֹר אֵל-  
 और-शपथ-खाई उन-से गदल्याह-ने पुत्र-अहीकाम पुत्र-शापान पुत्र-कहते-हुए और-को-लोगों-उनके

H0408

H0559

H0376

H0296

H7650

וַיִּירָאוּ וַיִּתְּבוּ מִעֲבוּרֵי הַכַּשְׂדִּים שָׁבוּ בְּאֶרֶץ וְעָבְדוּ אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל וַיִּיטֵב  
 डरो और-अच्छा-होगा से-सेवा-करने कस्दियों रहीं-देश में-सेवा-करो और-सेवा-करो को-राजा बाबेल और-अच्छा-होगा

H3190

H0894

H4428

H0853

H5647

H0776

H3427

H3778

H5647

H3372

לָכֵם :  
 तुम्हारे-लिए

शापान के पुत्र अहीकाम के पुत्र गदल्याह ने उन सैनिकों और उनके लोगों को अधिक सुरक्षित अनुभव कराने की शपथ खाई। गदल्याह ने जो कहा, वह यह है: "सैनिकों तुम लोग कसदी लोगों की सेवा करने से भयभीत न हो। इस प्रदेश में बस जाओ और बाबुल के राजा की सेवा करो। यदि तुम ऐसा करोगे तो तुम्हारा सब कुछ भला होगा।"

וַאֲנִי וְאֶת־הַנְּגִי יָשַׁב בְּמִצְפָּה לְעֵמֶד לְעֵמֶד לְפָנַי הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר יָבֹאוּ אֵלָינוּ וְאֶת־  
 और-मैं और-मैं देखो-मैं बैठे-रहूँगा-बैठा में-मिस्या खड़े-होने-को के-सामने कस्दियों जो आएंगे हमारे-पास और-तुम

H0413

H0935

H3778

H6440

H5975

H4709

H3427

H2009

H0589

אֶסְפוּ וְקִיץ וְקִיץ וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן  
 इकट्ठा-करो और-फल और-तेल और-रखो और-बर्तनों-अपने और-रहो और-नगरों-अपने जो-तुम-ले-लोगे-हो

H8610

H3427

H3627

H8081

H7019

H3196

H0622

मैं स्वयं मिस्या में रहूँगा। मैं उन कसदी लोगों से तुम्हारे लिये बातें करूँगा जो यहाँ आएंगे। तुम लोग यह काम मुझ पर छोड़ो। तुम्हें दाखमधु ग्रीष्म के फल और तेल पैदा करना चाहिये। जो तुम पैदा करो उसे अपने इकट्ठा करने के घड़ों में भरों। उन नगरों में रहो जिस पर तुमने अधिकार कर लिया है।"

וְגַם  
 और-भी और-भी सब-यहूदी जो-थे-मोआब और-मैं-पुत्रों-अम्मोन और-मैं-एदोम और-जो-थे-सब-में-सब-

H3605

H0123

H5983

H4124

H3064

H3605

H1571

וְהָאֲרָצוֹת וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן  
 देशों उन्हीं-सुना कि-कि-राजा-बाबुल-ने शेष को-यहूदा और-कि-नियुक्त-किया-है उन-पर

H3063

H7611

H0894

H4428

H5414

H8085

H0776

אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן  
 को-गदल्याह पुत्र-अहीकाम पुत्र-शापान

H0296

H0853

यहूदा के सभी लोगों ने, जो मोआब, अम्मोन, एदोम और अन्य सभी प्रदेशों में थे, सुना कि बाबुल के राजा ने यहूदा के कुछ लोगों को उस देश में छोड़ दिया है और उन्होंने यह सुना कि बाबुल के राजा ने शापान के पौत्र एवं अहीकाम के पुत्र गदल्याह को उनका प्रशासक नियुक्त किया है।

וַיִּשְׁבּוּ  
 और-लौटे और-लौटे सब-यहूदी से-सब-स्थानों जहाँ वे-छतराए-गए-थे-वहाँ और-आए और-देश-

H0776

H0935

H8033

H5080

H4725

H3605

H3064

H3605

H7725

וְהַיְהוּדָה וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן  
 यहूदा के-पास यहूदा गदल्याह गदल्याह और-इकट्ठा-किया मिस्या गदल्याह अत्यंत बहुत और-फल दाखरस और-मिस्या

H3966

H7019

H3196

H0622

H4708

H0413

H3063

जब यहूदा के लोगों ने यह खबर पाई, तो वे यहूदा प्रदेश में लौट आए। वे गदल्याह के पास उन सभी देशों से मिस्या लौटे, जिनमें वे बिखर गए थे। अतः वे लौटे और उन्होंने दाखमधु और ग्रीष्म फलों की बड़ी फसल काटी।

וְיֹוֹחָנָן בֶּן־קָרְחַם וְכָל־שָׂרֵי הַחַיָּלִים אֲשֶׁר בְּשָׂדֵה מְאֵד וְגְדַלְיָהוּ  
 और-योहानान और-सब-कारेह पुत्र-हाकिम और-सब-मैदान जो-थे सैन्यों और-सब-गदल्याह

H0413

H0935

H2428

H8269

H3605

H7143

H3110

הַמִּצְפָּתָה :  
 मिस्या  
 H4708

कारेह का पुत्र योहानान और यहूदा की सेना के सभी अधिकारी, जो अभी तक खुले प्रदेशों में थे, गदल्याह के पास आए। गदल्याह मिस्या नगर में था।

14 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִירֵעַ תִּדְעַ כִּי וּבַעֲלִים מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן שָׁלַח אֶת- 14  
 और-कहा उस-से क्या-जानते तू-जानता-है कि बालीस राजा पुत्रों- अम्मोन भेजा-है को-  
[H0853](#) [H7971](#) [H5983](#) [H4428](#) [H1185](#) [H3045](#) [H3045](#) [H0413](#) [H0559](#)

יִשְׁמַעְאֵל בֶּן-נְתַנְיָהּ לְהַכּוֹתָּהּ נָפֶשׁ וְלֹא-הָאֱמִינִין לְהֵם גְּדַלְיָהוּ בֶן-אֲחִיקָם:  
 यिश्माएल पुत्र- नतन्याह मारने-को-तुझे प्राण और-नहीं- विश्वास-किया उनकी गदल्याह-ने पुत्र- अहीकाम  
[H0296](#) [H0539](#) [H3808](#) [H5315](#) [H5221](#) [H5418](#) [H3458](#)

योहानान और उसके साथ के अधिकारियों ने गदल्याह से सहा, “क्या तुम्हें मालूम है कि अम्मोनी लोगों का राजा बालीस तुम्हें मार डालना चाहता है उसने नतन्याह के पुत्र इश्माएल को तुम्हें मार डालने के लिये भेजा है।” किन्तु अहीकाम के पुत्र गदल्याह ने उन पर विश्वास नहीं किया।

15 וַיּוֹחֲנוּ אֵל-אָמֵר קָרַח בֶּן-יּוֹחָנָן וְגַדְלִיָּהוּ בְּסֶתֶר מִמְּסַפָּה לְאֹמֵר אֵלֶיךָ נָא 15  
 और-योहानान को- कहा कारेह पुत्र- और-योहानान गदल्याह में-गुप्त में-मिस्या कहते-हुए कृपया जाने-दे  
[H4994](#) [H3212](#) [H0559](#) [H4709](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7143](#) [H3110](#)

וְאֶכָּה אֶת-יִשְׁמַעְאֵל בֶּן-נְתַנְיָהּ וְאִישׁ לֹא יָדַע לָמָּה יִכְכָּה נְפֶשׁ  
 और-में-मारूँ और-को- यिश्माएल पुत्र- नतन्याह और-मनुष्य नहीं जानेगा क्या वह-मारे-तुझे प्राण  
[H5315](#) [H5221](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0376](#) [H5418](#) [H3458](#) [H0853](#) [H5221](#)

וְנִפְצָוּ כָּל-יְהוּדָה הַנִּקְבְּצִים אֵלָיו וְיְהוּדָה יְהוּדָה וְשָׂאֲרִית יְהוּדָה:  
 और-तितर-बितर-होंगे सब- यहूदा यहूदा और-नाश-होगी तेरे-पास जो-इकट्ठे-हुए-हैं यहूदा  
[H3063](#) [H3605](#) [H0413](#) [H6908](#) [H3063](#)

तब कारेह के पुत्र योहानान ने मिस्या में गदल्याह से गुप्त वार्ता की। योहानान ने गदल्याह से कहा, “मुझे जाने दो और नतन्याह के पुत्र इश्माएल को मार डालने दो। कोई भी व्यक्ति इस बारे में नहीं जानेगा। हम लोग इश्माएल को तुम्हें मारने नहीं देंगे। वह यहूदा के उन सभी लोगों को जो तुम्हारे पास इकट्ठे हुए हैं, विभिन्न देशों में फिर से बिखेर देगा और इसका यह अर्थ होगा कि यहूदा के थोड़े से बचे—खुचे लोग भी नष्ट हो जायेंगे।”

16 וַיֹּאמְרוּ גְדַלְיָהוּ בֶן-אֲחִיקָם אֶל-יּוֹחָנָן בֶּן-קָרַח אֶל-תַּעֲשֶׂה) אֶת- 16  
 और-कहा गदल्याह-ने अहीकाम पुत्र- को- योहानान पुत्र- कारेह न- कर कर को-  
[H0853](#) [H6213](#) [H0408](#) [H7143](#) [H3110](#) [H0413](#) [H0296](#) [H0559](#)

הַדְּבָר הַזֶּה כִּי-שָׁקַר אֶתָּה רַבֵּר אֶל-יִשְׁמַעְאֵל:  
 बात यह क्योंकि- यहूदा तू झूठ बोल-रहा-है के-विषय- यिश्माएल  
[H3458](#) [H0413](#) [H1696](#) [H8267](#) [H2088](#) [H1697](#)

किन्तु अहीकाम के पुत्र गदल्याह ने कारेह के पुत्र योहानान से कहा, “इश्माएल को न मारो। इश्माएल के बारे में जो तुम कह रहे हो, वह सत्य नहीं है।”